

警告

WARNING



切勿從事非法販賣活動
切勿从事非法贩卖活动

DO NOT ENGAGE IN
ILLEGAL HAWKING ACTIVITIES



食物環境衛生署
Food and Environmental
Hygiene Department

切勿從事非法販賣活動

- 在香港，任何人在沒有有效牌照的情況下販賣，即屬犯罪，會被檢控及充公貨物。
- 首次定罪，最高可處罰款五千元及監禁一個月；再度定罪，最高可處罰款一萬元及監禁六個月。
- 任何人如妨礙或襲擊執行職責的公職人員，亦屬犯罪。



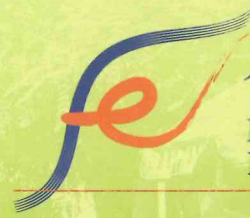
切勿从事非法贩卖活动

- 在香港，任何人在没有有效牌照的情况下贩卖，即属犯罪，会被检控及充公货物。
- 首次定罪，最高可处罚款五千元及监禁一个月；再度定罪，最高可处罚款一万元及监禁六个月。
- 任何人如妨碍或袭击执行职责的公职人员，亦属犯罪。

DO NOT ENGAGE IN ILLEGAL HAWKING ACTIVITIES

- Hawking without a valid licence is an offence in Hong Kong. Offenders will be prosecuted and commodities will be seized.
- The maximum fine is \$5,000 and 1 month imprisonment upon first conviction. Subsequent conviction will be subject to a maximum fine of \$10,000 and 6 months imprisonment.
- It is also an offence to obstruct or assault a public officer acting in the execution of his duties.





食物環境衛生署
Food and Environmental
Hygiene Department



食物環境衛生署
Food and Environmental
Hygiene Department

चेतावनी

अवैध माल बेचने की गतिविधियों में शामिल ना हो

PERINGATAN

JANGAN TERLIBAT DALAM AKTIVITAS
BERJUALAN SECARA ILEGAL

انتباہ

غیر قانونی پھیری لگانے کی سرگرمیوں میں ملوث نہ ہوں

BABALA

HUWAG MAKISALI SA MGA
GAWAING ILEGAL NA PAGLALAKO

चेतावनी

अवैध वेचबिखन क्रियाकलापहरू नगर्नुहोस्

คำเตือน

ระวังอย่าเข้าไปข้องเกี่ยวกับการค้าแผงลอยที่ผิดกฎหมาย

(WARNING : DO NOT ENGAGE IN ILLEGAL HAWKING ACTIVITIES)

(WARNING : DO NOT ENGAGE IN ILLEGAL HAWKING ACTIVITIES)

India (Hindi)

- हांगकांग में वैध लाइसेंस के बिना माल बेचना एक अपराध है। अपराधियों पर मुकदमा चलाया जाएगा और वस्तुओं को जब्त कर लिया जाएगा।
- पहला अपराध साबित होने पर अधिकतम जुर्माना \$5,000 और 1 महीना कारावास है। उसके बाद फिर से अपराध साबित होने पर अधिकतम जुर्माना \$10,000 और 6 महीना कारावास के अधीन हो सकते हैं।
- एक सार्वजनिक अधिकारी को अपने कर्तव्यों को पूरा करने में बाधा डालना या हमला करना भी एक अपराध है।

Pakistan (Urdu)

- ہانگ کانگ میں بغیر معقول اجازت نامہ کے پھیری لگانا جرم ہے۔ مجرموں کے خلاف مقدمہ چلایا جائے گا اور تجارت کی اشیاء کو ضبط کر لیا جائے گا۔
- پہلی دفعہ جرم ثابت ہونے پر زیادہ سے زیادہ \$5000 کا جرمانہ اور 1 ماہ کی قید ہے۔ بعد میں جرم ثابت ہونے پر 6 ماہ قید اور زیادہ سے زیادہ \$10,000 کا جرمانہ کیا جائے گا۔
- ایک سرکاری افسر کو اپنے فرائض سرانجام دیتے وقت اس کی ادائیگی میں رکاوٹ ڈالنا یا اس پر حملہ کرنا بھی جرم ہے۔

Nepal (Nepali)

- हङकङमा वैध लाइसेंस विना बेचबिखन गर्नु अपराध हो। अपराधीहरूलाई कार्यवाही गरिनेछ र सामानहरू जफत गरिनेछ।
- पहिलो पटक अपराध गरेको ठहरेमा अधिकतम जरिमाना \$5,000 र 1 महिना कैद सजाय हुन्छ। त्यसपछि फेरि अपराध गरेको ठहरेमा अधिकतम जरिमाना \$10,000 र 6 महिना कैद सजाय हुन्छ।
- आफ्नो काम गर्दै गरेका सार्वजनिक अधिकारीहरूलाई बाधा पुऱ्याउनु वा आक्रमण गर्नु पनि अपराध हो।



(WARNING : DO NOT ENGAGE IN ILLEGAL HAWKING ACTIVITIES)

Indonesia (Bahasa Indonesia)

- Berjualan tanpa ijin yang resmi merupakan pelanggaran di Hong Kong. Orang yang melanggar akan dituntut dan dagangannya akan disita.
- Denda maksimal \$5.000 dan penjara 1 bulan pada hukuman yang pertama. Hukuman berikutnya dikenakan denda maksimal \$10.000 dan 6 bulan penjara.
- Menghalangi atau menyerang petugas dalam menjalankan tugasnya juga merupakan pelanggaran.



Philippines (Tagalog)

- Ang paglalako na walang wastong lisensya ay isang pagkakasala sa Hong Kong. Ang mga nagkasala ay isasakdal at ang mga kalakal ay sasamsamin.
- Ang pinakamataas na multa ay \$5,000 at 1 buwang pagkakabilanggo sa unang paghahatol. Ang kasunod na paghahatol ay masasaklaw sa \$10,000 na pinakamalaking multa at 6 buwang pagkakabilanggo.
- Isa ring pagkakasala ang paghadlang o pananakit sa isang pampublikong opisyal na nagsasagawa sa pagtupad ng kanyang mga tungkulin.

Thailand (Thai)

- การค้าแผงลอยโดยไม่มีใบอนุญาตถือเป็นการกระทำความผิดทางกฎหมายในฮ่องกง ผู้กระทำความผิดจะถูกดำเนินคดีและถูกอายัดสินค้า
- อัตราโทษค่าปรับไม่เกิน 5,000 ดอลลาร์ฮ่องกงและจำคุก 1 เดือนสำหรับการกระทำความผิดในครั้งแรก การกระทำความผิดในครั้งต่อไปจะถูก ลงโทษด้วยค่าปรับไม่เกิน 10,000 ดอลลาร์ฮ่องกงและจำคุก 6 เดือน
- การขัดขวางหรือทำร้ายร่างกายเจ้าหน้าที่ของรัฐขณะกำลังปฏิบัติหน้าที่ ถือเป็นการกระทำความผิดทางกฎหมายด้วยเช่นกัน

(WARNING : DO NOT ENGAGE IN ILLEGAL HAWKING ACTIVITIES)